



The Voice

"Where cultural diversity is a blessing."

GOOD SHEPHERD SUNDAY

Pastor: Rev. Noel Reyes

Associate Pastor: Rev. Jessel Bangoy, RCJ

Parish Administrator: Rev. Joseph Tito

📍 1709 W. Lunt Ave. Chicago, IL 60626

☎ 773-262-3170 📠 773-262-2834

✉ stjerome-lunt@archchicago.org

🌐 www.sjerome.org

📘 St. Jerome Parish

📷 St.Jerome1894

MARIAN DEVOTIONS

DEVOCIONES MARIANAS

During the month of May:

- The Holy Rosary will be recited daily outside the convent on Morse Street at 5:30 p.m.
- All parish families, especially students of the Religious Education program and Altar Servers, are invited to bring flowers to our Blessed Mother during the offertory at Mass on Wednesdays and Sundays.
- **Crowning, Sunday May 3rd, 2026**
8:30am, 10:15am & 12:00pm Masses



Durante el mes de mayo:

- El Santo Rosario se rezará diariamente afuera del convento a las 5:30pm.
- Todas las familias parroquiales, especialmente los estudiantes del programa de Educación Religiosa y los monaguillos, están invitadas a ofrecer flores a nuestra Santísima Madre en la Misa durante el ofertorio los miércoles y domingos.
- Coronación de la Virgen será el domingo 3 de mayo de 2026 durante las misas de 8:30am, 10:15am y 12:00pm



World Day of Prayer for Vocations

Jornada Mundial de Oración por las Vocaciones

Sunday|Domingo, April 26, 2026

in the church 2:30pm—4:00pm

BODAS COMUNITARIAS

Se invita a las parejas que viven juntos y les gustaría casarse por la Iglesia, tendremos bodas comunitarias en el mes de Noviembre. El último día para registrarse será el 31 de mayo. Si tiene preguntas puede llamar a la oficina parroquial.



Parish Office Hours:

Mon, Wed, Fri: 9am—8pm | Tues, Thurs: 1pm—5pm | Sat, Sun: 9am—1pm

Dear St Jerome Family,

Peter continues to speak to the people on the day of Pentecost in today's Scripture selection from the book of the Acts of the Apostles. With clarity and power he proclaims that Jesus who was killed and rose from the dead is "both Lord and Christ."

To be Lord (Kyrios in Greek) designates his Divine authority over all creation. The first Commandment that God gave to Moses places us in a posture of ultimate reverence of the Sovereign Godhead, the Holy Trinity. God must be first in our lives so that all human relationships will best reflect God's imprint upon us. We are made in the Divine image and are called to live in that way particularly shown to us the way Jesus, Lord, lived among us. He IS and reflects God in the visible world. Our relationship to our Kyrios drives us to live the divine virtues.

As Christ (Christos in Greek) he is the anointed one to offer atonement from our sins. Our Savior merits worship and belief in him as our Lord God. That anointing is a consecration – to make holy and set apart. In the Penitential Rite during the first part of every Mass we speak or sing Kyrie Eleison, Christe Eleison, Kyrie... invoking his mercy upon us. Therefore the trust that his Mercy flows from the Divine Authority (Lord) and Anointed One (Christ) so that we are claiming our freedom from sin and our mission to bring mercy and forgiveness to others. Peter's words therefore "cut them to the heart" because it means that their earthly King (Caesar at that time) and any other relationship is no longer elevated as the top priority. This will change their lives and ours if no earthly thing becomes consumes our energies. (money, sensual pleasure, fame, position, food, digital devices, etc!) Their response is amazing that they ask Peter and the other Apostles: "what are we to do?" They are told to Repent and be Baptized in Jesus' name so they will be forgiven of sin and receive the Holy Spirit. Our Baptism lives in us; it was not merely a single event but an ongoing process of conversion because of the Holy Spirit's abiding presence.

"What shall we do" is our lingering question this week. How can I live knowing Jesus is Lord and Christ. When his identity is clear, our daily lives have a sense of belonging, direction, purpose, meaning and final goal – life with our Lord and Christ forever. We need God's grace to assist us to remain committed with the priority of God.

In John's Gospel today, we find out other realities of Jesus identity which meet us in a very human way. He tells us he is the "gatekeeper" of the sheep and also the "gate." This is surprising and beautifully inviting. We are his sheep who need the gatekeeper (to protect others from entering) and the gate which is the only way to life eternal. Let us then say Alleluia that we as fragile sheep have a protector, a guide, a consoler and the one who leads us to the pasture which feeds and sustains our daily lives! Happy Good Shepherd Sunday.

Querida familia de San Jerónimo,

Pedro continúa hablando al pueblo en el día de Pentecostés en la selección de la Escritura de hoy del libro de los Hechos de los Apóstoles. Con claridad y poder proclama que Jesús, quien fue muerto y resucitó de entre los muertos, es "tanto Señor como Cristo".

Ser Señor (Kyrios en griego) designa su autoridad divina sobre toda la creación. El primer Mandamiento que Dios dio a Moisés nos coloca en una postura de reverencia suprema hacia la Soberana Divinidad, la Santísima Trinidad. Dios debe ser el primero en nuestras vidas para que todas las relaciones humanas reflejen mejor la impronta de Dios en nosotros. Estamos hechos a imagen de lo Divino y somos llamados a vivir de esa manera, particularmente mostrando a través de Jesús, Señor, cómo vivió entre nosotros. Él ES y refleja a Dios en el mundo visible. Nuestra relación con nuestro Kyrios nos impulsa a vivir las virtudes divinas.

Como Cristo (Christos en griego) él es el ungido para ofrecer expiación por nuestros pecados. Nuestro Salvador merece adoración y creencia en él como nuestro Señor Dios. Esa unción es una consagración, para santificar y apartar. En el Rito Penitencial durante la primera parte de cada Misa hablamos o cantamos Kyrie Eleison, Christe Eleison, Kyrie... invocando su misericordia sobre nosotros. Por lo tanto, la confianza de que su Misericordia fluye de la Autoridad Divina (Señor) y del Ungido (Cristo) nos permite reclamar nuestra libertad del pecado y nuestra misión de llevar misericordia y perdón a otros. Las palabras de Pedro, por lo tanto, «les traspasaron el corazón» porque significa que su Rey terrenal (César en ese tiempo) y cualquier otra relación ya no se eleva como la máxima prioridad.

Esto cambiará sus vidas y las nuestras si nada terrenal consume nuestras energías. (dinero, placer sensual, fama, posición, comida, dispositivos digitales, ¡etc!) Su respuesta es sorprendente, ya que le preguntan a Pedro y a los otros Apóstoles: "¿Qué debemos hacer?" Se les dice que se arrepientan y sean bautizados en el nombre de Jesús para que se les perdonen los pecados y reciban el Espíritu Santo. Nuestro Bautismo vive en nosotros; no fue simplemente un evento único, sino un proceso continuo de conversión debido a la presencia permanente del Espíritu Santo.

"¿Qué haremos?" es nuestra pregunta persistente esta semana. ¿Cómo puedo vivir sabiendo que Jesús es Señor y Cristo? Cuando su identidad es clara, nuestra vida diaria tiene un sentido de pertenencia, dirección, propósito, significado y meta final: la vida con nuestro Señor y Cristo para siempre. Necesitamos la gracia de Dios para ayudarnos a mantenernos comprometidos con la prioridad de Dios.

En el Evangelio de Juan hoy, descubrimos otras realidades de la identidad de Jesús que nos encuentran de una manera muy humana. Él nos dice que es el "portero" de las ovejas y también la "puerta". Esto es sorprendente y hermosamente invitante. Somos sus ovejas que necesitamos al portero (para protegernos de que otros entren) y a la puerta que es el único camino hacia la vida eterna. ¡Digamos entonces Aleluya porque nosotros, como frágiles ovejas, tenemos un protector, un guía, un consolador y aquel que nos conduce al pasto que alimenta y sostiene nuestra vida diaria! ¡Feliz Domingo del Buen Pastor!

Fr. Joseph Tito

A WEEKLY GLANCE AT ST. JEROME

REGULAR WEEKDAY DEVOTIONS

DEVOCIONES PARROQUIALES SEMANALES

- 5:30pm - **Rosary & Devotions spanish | (Monday to Friday)**
Rosario y devociones en español Lunes a Viernes
- 6:00pm - **Novena to Our Lady of Perpetual Help (Wednesday)**
Rosario seguido por la novena de la Virgen del Perpetuo Socorro (Miercoles)
- 6:15pm - **Mass in Spanish (Monday, Wednesday & Friday) in English (Tuesday and Thursday)**
Misa en español (Lunes, miércoles y viernes) en ingles Martes y Jueves

Followed by Exposition of the Blessed Sacrament (Monday to Friday)

Seguido por la Exposición del Santísimo Sacramento (Lunes a viernes)

WEEKEND

FIN DE SEMANA

9:00am - *Last Saturday of each month Mass will be in the convent chapel the*

El último sábado de cada mes la misa será en la capilla del convento.

4:00pm – **Reconciliation (Saturdays in the church)**

Confesiones todos los sábados en la Iglesia

MASS & ANOINTING OF THE SICK

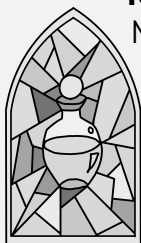
MISA Y UNCIÓN DE LOS ENFERMOS

Saturday | Sabado, May 2, 2026

8:30am—Mass (bilingual) in the church

Please help us clean the church after Mass!

Por favor, ayúdanos a limpiar la iglesia después de la misa.



GRUPO DE ORACION CARISMATICO

Se reúnen para la alabanza, oración y predicación todos los **miércoles después de la Santa Misa**, en la Iglesia

REGULAR PARISH GROUP MEETINGS

REUNIONES REGULARES DE GRUPOS PARROQUIALES

- 7:00pm - Monday: **Grupo Matrimonial, OCIA, Práctica del Coro (Círculo de Oración)**
- Tuesday: **Grupo Caballeros de San José Círculo de Oracion**
- Wednesday: **Choir Practice**
- Friday: **Practica de Lectores Altar Servers Formation Choir Practice**

PARISH GIVING

DONACIONES PARROQUIALES

Weekend Collection Report (Sunday, April 19th)

Saturday 5:00pm Mass (bilingual)	\$460
Sunday 8:30am Mass (Spanish)	\$2,399
Sunday 10:15am Mass (English)	\$857
Sunday 12:00pm Mass (Spanish)	\$2,003
Sunday 6:00pm Mass (bilingual)	\$606
Sunday Giving c/o Office	\$123
Electronic Giving*	\$670
Total Sunday Collection	\$7,118
Weekday & Other Masses	\$163
Other Income c/o Office	\$2,056
Total Other Income	\$2,219
Total Operating Income	\$9,337
<i>Weekly Operating Budget</i>	<i>\$14,000</i>
NET LOSS for the Week	(\$4,663)
Parish Extraordinary Expense Collection	\$2,242

*Electronic Giving | Donaciones Electrónicas:

- **Zelle: Mobile: 773-798-7370 (for Zelle only)**

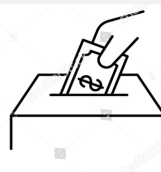
Please contact the Parish Office regarding the purpose of your Donation / Payment.

Póngase en contacto con la oficina parroquial para informar sobre el propósito de su donación o pago.

- **Phone-ins | por teléfono a la Oficina Parroquial: 773-262-3170**

Please make sure you input the purpose of your donation in the comment section.

Asegúrese de indicar el propósito de su donación en la sección de comentarios.



The second collection for the weekend of **Sunday, May 3** will be for The Extraordinary Expenses

La segunda colecta del fin de semana del domingo 3 de mayo es para: Los Gastos Extraordinarios

MASS INTENTIONS | INTENCIONES DE LAS MISAS

Saturday, April 25, 2026

8:00pm – José Luis Palmeño and Roxana Cervantes (25th Wedding Anniversary), Arnulfo and Hermila Cardenas (34th Wedding Anniversary)

Sunday, April 26, 2026

***Parish Intentions

8:30am – Iván Patricio Zhindon (Birthday), †Ernesto Morales,
 10:15 am – Carol de Leon Ardis (Birthday), Oluwasola Adeyemi (Birthday), †Fr. Richard Kozak
 12:00pm – †Salvador Diaz, †Jose Carmen Martinez
 6:00 pm – Parish Intentions

Monday, April 27, 2026

6:15pm – Fr. Michael Drevitch (Personal Intention)

Tuesday, April 28, 2026

6:15pm – Kari Beardmore (Personal Intention)

Wednesday, April 29, 2026

6:15pm – Haley Henry (Personal Intention)

Thursday, April 30, 2026

6:15pm – Vocations to the Priesthood and Religious Life, Raymond Shipman (Personal Intention)

Friday, May 1, 2026

6:15pm – Fr. Adam Bradshaw (Personal Intention)

Saturday, May 2, 2026

5:00pm –Christine Flack (Personal Intention)

If you would like to include your family members who are sick and/or homebound in the bulletin to be prayed for by our parishioners, please contact the Parish Office.

Si desea incluir a los miembros de su familia que están enfermos y/o confinados en casa en el boletín para que nuestros feligreses recen por ellos, o desea que sean mencionados durante la Misa, por favor, comuníquese con la Oficina Parroquial.



PRAY FOR THE SICK AND HOMEBOUND

OREMOS POR LOS ENFERMOS Y LOS CONFINADOS EN CASA

- Katarina Ferrero**
- Catalina Garcia**
- Priscila Martinez**
- Francisco Mendoza Figueroa**
- Augusto Pineda**
- Bernardino Navarrete**
- Camila Díaz Pérez**
- Carlos Darío Giraldo**
- Cielo Ramírez**
- Elias Díaz**
- Elisabeth Díaz**
- Eric Zepeda**
- Fabián Martínez**
- Juan Corona**
- María Luisa Díaz**
- Ricardo Alanís**
- Lorenzo Patiño Tamayo**
- Celso Flores Tovar**
- Jose Luis Ramirez**

LITURGICAL MINISTERS WEEKEND SCHEDULE

HORARIO DE FIN DE SEMANA DE LOS MINISTROS LITÚRGICOS

MASS TIMES MAY 2- 3	5:00PM	8:30AM	10:15AM	12:00PM	6:00PM
Lectors	Alex C Raquel V	Miguel P Walter B	Luis Diaz Sue Biver	Sergio M Juan Ch	Brian V Alexandra S
Eucharistic Ministers	Beatriz M	Jose G Domitila A		Marcela P Irma P	
Altar Servers	Elissa T Andrea G Rosalva G Michelle C	Angel S Fernando C David M Liam M	Diego H Mere A Dominick T Michael G	Azucena A Abigail R Liz M Angela H	Jasmine C Danna Ch Arely P Kaely P

PARISH ANNOUNCEMENTS

ST. JOSEPH'S TABLE

HOT LUNCH PROGRAM | PROGRAMA DE COMIDA CALIENTE

Monday, April 27, 2026

The hot meal program is intended for people who are homeless or living in vulnerable situations. If you know someone, dinner is served at 4:00 pm in the parish center.

El programa de comida caliente esta destiando a personas que no tiene hogar o que vive en situacion de vulnerabilidad, si usted conoce a alguien la comida se sirve a las 4:00 pm en el centro parroquial.

DIVINE MERCY DEVOTION

DEVOCIÓN A LA DIVINA MISERICORDIA

The Divine Mercy chaplet will be prayed on Friday, May 1st at 3:00pm in the Notre Dame Chapel (entrance through Paulina Street). We pray for the Prisoners.

La coronilla de la Divina Misericordia se rezará el viernes 3 de Mayo a las 3:00pm en la capilla de Notre Dame (entrada por la calle Paulina). Pedimos por los prisioneros.

AFRICAN COMMUNITY

Sunday, May 3, 2026
After 10:15am Mass

The meeting will be in St. Dominic Room (entrance through the Parish Office). All are welcome.

FAITH FORMATION MEETING

REUNIÓN DE FORMACIÓN ESPIRITUAL

Monday, May 4, 2026
7:00 pm in the Parish Center

All liturgical ministers, volunteers, catechists, and interested parishioners are strongly encourage to attend the monthly Spiritual Formation meetings. Please bring a plate to share.

Se anima encarecidamente a todos los ministros litúrgicos, voluntarios, catequistas y feligreses interesados a asistir a las reuniones mensuales de Formación Espiritual. Favor de traer un platillo para compartir.

CATECHISTS NEEDED

SE NECESITAN CATEQUISTAS

Have you considered being a catechist?

Come! Let us build the Kingdom of God.

For more information, please call the Parish Office.

¿Has pensado en ser catequista?

¡Ven! Construyamos el Reino de Dios. Para obtener más información, llame a la oficinaparroquial.

SAINT JEROME PARISH

RETIRO MARIANO

"DULCE CORAZÓN DE MARÍA, SED LA SALVACIÓN MÍA"

Sábado, 2 de Mayo, 2026

10AM - 6PM
Gimnasio Parroquial

Donation \$20

Programa del Retiro

¿QUIÉN ES MARÍA?

Se invita a toda la comunidad Parroquial, pero en especial, a todos aquellos que alguna vez se han consagrado a Jesús a través de María a participar en el Retiro Mariano.

Dirigido por la Hermana Silvia Tejada.

Se proveerá Lunch

Registraciones abiertas en la oficina parroquial

1709 W LUNT AVE. CHICAGO, IL 60626 773-262-3170



PARISH SACRAMENTAL PREPARATION

ENGLISH BAPTISM INFORMATION

There will be a English Baptism information session on the first Saturday of the month (May 2nd) at 10:30am

INFORMACION PARA BAUTIZO

Sesión de información para bautizo en español sera el primer domingo de cada mes (3 de mayo) en el salon sagrada familia a las 10am

MARRIAGE INFORMATION

For couples who wish to plan their wedding in St Jerome, there will be an English information session every first

Saturday of the month (May 9th) at 10:00 am

NOCHE DE INFORMACION MATRIMONIAL

Las parejas que desean planear su boda en San Jerónimo, tendremos una noche de información el cuarto lunes de cada mes (Abril 27) a las 7pm. en el salon sagrada familia.





Baile



Día de las Madres

Sabado 9 de Mayo, 2026

6:00pm-12:00am
 St. Jerome Gym

Pre-venta \$20 en la puerta \$25
 Habrá venta de comida
 niños menores de 12 GRATIS

ENTHRONEMENT OF THE DIVINE MERCY ENTRONIZACIÓN DE LA DIVINA MISERICORDIA



The Ocegüera González and Aparicio Moran families from our parish requested the devotional entronement of Divine Mercy during the weekend. Please coordinate with Griselda Domínguez after the 8:30 a.m. Mass if you would like to receive the image or to be part of this ministry.

La familia Ocegüera González y Aparicio Moran, de nuestra parroquia, pidió la entronización devocional de la imagen de la Divina Misericordia durante el fin de semana. Por favor, coordinar con Griselda Domínguez después de la misa de 8:30 am, si desea recibir la imagen o ser parte de este ministerio.

RELIGIOUS EDUCATION PROGRAM 2026-2027 REGISTRATIONS

2026-2027 INSCRIPCIONES PARA EL PROGRAMA DE EDUCACIÓN RELIGIOSA

Registrations for the First Year
 First Communion & Confirmation will begin on:
Friday, May 1st, 2026

REQUIREMENTS

First Communion:

Baptismal Certificate of the child
 The child must be in 2nd through 12th grade to start the program.

Confirmation:

Bring Baptismal and First Communion Certificates
 The child must be 12 years old or be in 6th grade

FEE

\$200 For the first student per sacrament
 \$50 Additional for each sibling in the same sacrament
 \$50 Late Fee applies after July 1st

REGISTRATIONS END ON JULY 31ST

For Second Year of First Communion & Confirmation registrations, families need to complete a registration form.

Las inscripciones para Primer Año de Primera Comunión y Confirmación comienzan el:

Viernes 1 de Mayo, 2026

REQUISITOS

Primera Comunión:

Presentar certificado de bautizo del niño
 Los niños/jóvenes deben estar entre 2º a 12º grado escolar para iniciar el programa

Confirmación:

Presentar Certificados de Bautizo y de Primera Comunión
 Los niños/jóvenes tener 12 años o estar en 6º grado escolar

CUOTA

\$200 por el primer estudiante por Sacramento
 \$50 adicional por cada hermano/a en el mismo sacramento
 \$50 de Recargo por inscripción tardía después del 1 de julio

LAS INSCRIPCIONES TERMINAN EL 31 DE JULIO

Para las registraciones del Segundo Año de Primera Comunión y Confirmación, las familias necesitan pasar a la oficina para llenar la forma.